

**Consejo de Seguridad**

Distr. general
11 de agosto de 2014
Español
Original: inglés

Carta de fecha 11 de agosto de 2014 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de Ucrania ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de adjuntar, para su información, una comunicación del Ministerio de Relaciones Exteriores de Ucrania sobre el cierre, a partir del 15 de julio de 2014, de los puertos marítimos de Kerch, Sebastopol, Feodosia, Yalta y Yevpatoria que se encuentran en el territorio de la República Autónoma de Crimea y la ciudad de Sebastopol, debido a la ocupación temporal de esos territorios (véase el anexo).

Deseo también señalar que las escalas de buques con pabellón extranjero en esos puertos marítimos serán consideradas por Ucrania una violación del derecho internacional, así como de la legislación nacional de Ucrania, de la que serán responsables los propietarios, explotadores y capitanes de los buques, quienes incurrirán en responsabilidad penal.

En este sentido, esperamos que las autoridades competentes de los Estados Miembros de las Naciones Unidas adopten medidas adecuadas para asegurar el cumplimiento por los propietarios y explotadores de los buques que enarbolan sus respectivos pabellones de los reglamentos y las normas internacionales, así como de la legislación nacional de Ucrania en lo que respecta al cierre de los puertos marítimos en el territorio de la República Autónoma de Crimea y la ciudad de Sebastopol.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Oleksandr **Pavlichenko**
Encargado de Negocios interino



**Anexo de la carta de fecha 11 de agosto de 2014 dirigida al
Presidente del Consejo de Seguridad por el Encargado de
Negocios interino de la Misión Permanente de Ucrania ante
las Naciones Unidas**

Ministerio de Relaciones Exteriores de Ucrania

El 15 de julio de 2014 entró en vigor la Orden del Ministerio de Infraestructura de Ucrania Núm. 255, de 16 de junio de 2014, titulada Sobre el cierre de los puertos marítimos, en virtud de la cual los puertos marítimos de Kerch, Sebastopol, Feodosia, Yalta y Yevpatoria fueron clausurados a partir del 15 de julio de 2014. La Embajada de Ucrania en el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, mediante la nota verbal núm. 6124/35-327/2-950, de 21 de julio de 2014, remitida a través de la Secretaría de la Organización Marítima Internacional (OMI), informó a los Estados miembros de la OMI, a las organizaciones internacionales que cooperan con la OMI y a las organizaciones no gubernamentales reconocidas como entidades consultivas por la OMI (circular de la Secretaría de la OMI núm. 3477), del cierre de los puertos mencionados a partir del 15 de julio de 2014 y hasta el restablecimiento del orden constitucional de Ucrania en el territorio ocupado temporalmente.

Teniendo eso en cuenta, Ucrania se basa en el hecho de que todos los Estados del pabellón, los propietarios y los capitanes tienen conocimiento del cierre de los puertos marítimos de la República Autónoma de Crimea y la ciudad de Sebastopol, así como de los riesgos vinculados con el hecho de hacer escala en esos puertos de Ucrania.

En su resolución [68/262](#), Integridad territorial de Ucrania, aprobada el 27 de marzo de 2014, la Asamblea General exhortó a todos los Estados, las organizaciones internacionales y los organismos especializados a que no reconocieran ninguna modificación del estatuto de la República Autónoma de Crimea y la ciudad de Sebastopol sobre la base del referendo celebrado el 16 de marzo de 2014 y se abstuvieran de todo acto u operación que pudiera interpretarse como un reconocimiento de ese estatuto modificado.

En sus conclusiones sobre Ucrania, de 23 de junio de 2014, el Consejo de Asuntos Exteriores de la Unión Europea, en particular, recuerda su firme condena de la anexión ilegal de Crimea y Sebastopol, recordando que la Unión Europea nunca reconocerá la anexión.

De acuerdo con el Reglamento de Ejecución (UE) núm. [810/2014](#) de 25 de julio de 2014 del Consejo de la Unión Europea por el que se aplica el Reglamento (UE) núm. [269/2014](#) relativo a la adopción de medidas restrictivas respecto de acciones que menoscaban o amenazan la integridad territorial, la soberanía y la independencia de Ucrania, se añadieron a la lista de personas, entidades y organismos sujetos a medidas restrictivas la empresa de transbordadores del Estado Kerchferry, el puerto marítimo comercial de Kerch y el puerto marítimo comercial de Sebastopol.

Las escalas de buques con pabellón extranjero en los puertos marítimos cerrados del territorio de la República Autónoma de Crimea y la ciudad de Sebastopol serán consideradas por Ucrania como una violación del derecho

internacional que atenta contra la soberanía de Ucrania y como una violación de las leyes de Ucrania, que conllevará la responsabilidad de los propietarios, explotadores y capitanes de los buques, quienes incurrirán en responsabilidad penal.

También serán consideradas por Ucrania como un acto encuadrado en los elementos de un delito tipificado en el artículo 332-1 del Código Penal de Ucrania, Violación de la orden de ingreso al territorio de Ucrania ocupado temporalmente y salida de él, en virtud del cual la violación de la orden de ingreso al territorio de Ucrania ocupado temporalmente y salida de él con el fin de causar daños a los intereses del Estado se castiga con pena de reclusión por un período de hasta tres años o encarcelamiento por el mismo período con decomiso de los vehículos de transporte.

Teniendo en cuenta que en el artículo 94 de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar se estipula que todo Estado ejerce de manera efectiva su jurisdicción y control en cuestiones administrativas, técnicas y sociales sobre los buques que enarbolan su pabellón, Ucrania espera que las autoridades competentes de los Estados de origen de las misiones diplomáticas acreditadas en Ucrania aplicarán los mecanismos que corresponda para velar por que los propietarios y explotadores de los buques que enarbolan su bandera nacional respeten el derecho internacional y las leyes de Ucrania, en particular en lo que concierne al cierre de los puertos marítimos situados en el territorio ocupado temporalmente de la República Autónoma de Crimea y la ciudad de Sebastopol.
